SOME RELATIVE CLAUSE TYPES I

A. The Adjoined Relative Clause:

Kaititi

(1) artuyi-l aghid wi-nh.
   (man-ERG kangaroo shoot-PAST)
   'The man shot the kangaroo.'

(2) aghid aj ari-rnk.
   (kangaroo I:ERG see-PRES)
   'I see the kangaroo.'

(3) aghid aj ari-rnk, artuyi-l-ad wi-nh.
   (kangaroo I:ERG see-PRES, man-ERG-REL shoot-PAST)
   'I see the kangaroo that the man shot.'

(4) aghidi-w aying unthu-dan.
   (kangaroo-DAT I:ABS seek-PROG)
   'I am looking for the kangaroo.'

(5) aghidi-w aying unthu-dan, artuyi-l-ad wi-nhi-w.
   (kangaroo-DAT I:ABS seek-PROG, man-ERG-REL shoot-PAST-DAT)
   'I am looking for the kangaroo that the man shot.'

(6) aghidi-w aying unthu-dan, aj-ad wi-nhi-w.
   'I am looking for the kangaroo that I shot.'

(7) aghidi-w aying unthu-dan, wi-nh-ad aj.
   (same as (6))

(8) aghidi-warl aying api-yid.
   (kangaroo-ALLAT I:ABS go-FUT)
   'I will go to the kangaroo.'

(9) aghid rnt wi-nh(id).
   (kangaroo you:ERG shoot-PAST)
   'You shot the kangaroo.'

(10) aghidi-warl aying api-yid, rnt-ad wi-nh(id)1-warl.
    'I will go to the kangaroo you shot.'

(11) aghidi-warl ng api-n.
    (kangaroo-ALLAT you:ABS go-IMPERAT)
    'Go to the kangaroo.'

(12) aghid aj syNi-ny(id).
    (kangaroo I:ERG spear-PAST)
    'I speared the kangaroo.'

(13) aghidi-warl ng api-n, aj-ad syNi-ny(i)1-warl.
    'Go to the kangaroo I speared.'

(14) aghidi-w aying unthu-dan, aj-ad syNi-nyi-w.
    'I am looking for the kangaroo I speared.'
urlaki-yi-rl aying anti-yan, (windbreak-LOC I:ABS sit-PROG) 'I am sitting in the windbreak.'

ajidi-yi-1 aji-ng urlakiyi kaji-mwari-nhi-1. (brother-my-ERG me-OBL windbreak BENEF-make-PAST) 'My brother made me a windbreak.'

urlakiyi-rl aying anti-yan, ajidi-yi-1-ad aji-ng kaji-mwari-nhi-1. (windbreak-LOC I:ABS sit-PROG, brother-my-ERG-REL me-OBL BENEF-make-PAST-LOC) 'I am sitting in the windbreak that my brother made for me.'

artuyi-thiy aying api-nhi-ngirn. (man-BLAT I:ABS go-PAST-hither) 'I have come from the man.'

artuyi-w ng unthu-yayn. (man-DAT you:ABS seek-IMPERF) 'You were looking for the man.'

artuyi-thiy aying api-nhi-ngirn, ng-ad unthu-yayni-thiy. 'I have come from the man whom you were seeking.'

artuyi-l ngki-ng aladi-nhi. (man-ERG you-OBL hit-PAST) 'The man hit you.'

artuyi-w aying unthu-dan, ngki-ng-ad aladi-nhi-w. 'I am looking for the man who hit you.'

arlu-yi-1 atiy arti-nhi. (father-my-ERG-tree chop-PAST) 'My father chopped the tree (down).'

atiy aj apliriyni-rnk. (tree I:ERG carry-PRES) 'I am carrying the tree.'

arlu-yi-1-ad atiy arti-nhi, rinh aj apliriyni-rnk. (father-my-ERG-REL tree chop-PAST, that I:ERG carry-PRES) 'The tree that my father chopped, that one I am carrying.'

artuy ahn anti-yan. (man that stand-PROG) 'That man is standing.'

artuyi-l anthi-1-art aji-ng wi-nh(id). (man-ERG that-ERG-emph me-OBL shoot-PAST) 'That man shot me.'

artuy ahn-ad anti-yani-rl, anthi-1-art aji-ng wi-nh(id). 'That man standing (there), he shot me.'
(29) aghid ampwadi-nh.
  (kangaroo die-PAST)

(30) aghid-ad ampwadi-nhi-war1 ng api-n.
  'Go up to the kangaroo that died.'

(31) artuy anti-yai.
  (man stand-PROG)
  'The man is standing.'

(32) artuy-ad anti-yani-war1 aying api-nk.
  (man-REL stand-PROG-ALLAT I:ABS go-PRES)
  'I am going up to the man who is standing.'

(33) artuy angki-dan.
  (man speak-PROG)
  'The man is speaking.'

(34) artuy-ad angki-dani-thiy aying api-nk.
  (man-REL speak-PROG-ELAT I:ABS go-PRES)
  'I am walking away from the man who is speaking.'

(35) artuyi-w (,) ng-ad umthu-yayni-thiy aying api-nhi-ngirn.
  (man-DAT (,) you:ABS-REL seek-IMPERF-ELAT I:ABS go-PAST-hither)
  'I have come from the man whom you seek.'

(36) kayl rnt idki-nh.
  (boomerang you:ERG trim-PAST)
  'You trimmed the boomerang.'

(37) kayli-w aying itiradi-ran.
  (boomerang-DAT I:ABS want-PROG)
  'I want the boomerang.'

(38) kayl rnt-ad idki-nhi-w aying itiradi-ran.
  (boomerang you:ERG-REL trim-PAST-DAT I:ABS want-PROG)
  'I want the boomerang you trimmed.'

(39) kayli-rl aj anhilungk wi-with.
  (boomerang-INST I:ERG emu hit-PURP)
  'I am for hitting the emu with the boomerang.'

(40) kayl rnt-ad idki-nhi-1 aj anhilungk wi-with.
  'I am for hitting the emu with the boomerang you trimmed.'

(41) artuy withi-1-art, aji-ng-ad aladi-nhi-1, ngki-ng ari-mikij.
  (man that-ERG-emph, me-OREL-REL hit-PAST-ERG, you-OREL see-ADNS)
  'That man who hit me is liable to see you.'

(42) artuy, aji-ng-ad aladi-nh, ngki-ng umthu-dan.
  (man, me-OREL-REL hit-PAST, you-OREL seek-PROG)
  'The man who hit me is looking for you.'
(1) Ngata ra-tha-kun karnjin-in.
(I spear-inc-INST wallaby-ACC)
'I speared the wallaby.'

(2) Karnjin tenja-kun.
(wallaby run-INST)
'The wallaby is/was running. 'The wallaby ran.'

(3) Ngata ra-tha-kun karnjin-in tenja-th-ad-kun.
(I spear-inc-INST wallaby-ACC run-inc-NF-INST)
'I speared the wallaby when it/I ran.'
'I speared the wallaby that ran.'

(4) Ngata ra-tha-kun karnjin-in tenja-th-ad(-kun) karnjin.
'I speared the wallaby, the one that ran.'

(5) Ngata ra-tha-kun karnjin-in tenja-th-adpa(n-u)
(I spear-inc-INST wallaby-ACC run-inc-NF-(ACC-INST))
'I speared the wallaby that ran.'

(6) Ngata ra-th-ur karnjin-kur.
(I spear-inc-FUT wallaby-FUT)
'I will spear the wallaby.'

(7) Ngata ra-th-ur karnjin-kun tenja-th-ad.
(I spear-inc-FUT wallaby-FUT run-inc-NF)
'I will spear the wallaby when it runs.'

(8) Ngata ra-th-ur karnjin-kun tenja-th-ad-kun (karnjin).
'I will spear the wallaby that ran.'

(9) Karnjin tenja-th-ad, ngata ra-th-ur.
(wallaby run-inc-NF, I spear-inc-FUT)
'If/when the wallaby runs, I will spear it.'

(10) Karnjin tenja-th-ad-kun, (ki) ngata ra-th-ur.
(wallaby run-inc-NF-INST, (that) I spear-inc-FUT)
'The wallaby that ran, (that one) I will spear.'

(11) Karnjin tenja-th-ad-kun.
(wallaby run-inc-NF-INST)
'The wallaby is/was running, ran.'

(12) Karnjin tenja-th-ur.
(wallaby run-inc-FUT)
'The wallaby will run.'

'I will spear the wallaby and it will run.'

(I spear-inc-FT wallaby-FUT, run-inc-FUT-ACC)
'I will spear the wallaby that will run.'
(15) Kiin karnjin, tenja-th-ad-kun.
(That wallaby, run-inc-NF-INST)
'That wallaby, it ran. As for that wallaby, it ran.'

(16) Tiin karnjin, tenja-th-ur.
(This wallaby, run-inc-FUT)
'This wallaby, it will run.'

(I spear-inc-INST this-ACC wallaby-ACC)
'I speared this wallaby.'

(18) Kiin karnjin tenja-th-ur.
(That wallaby run-inc-FUT)
'That wallaby will run.'

(That woman cook-inc-FUT wallaby-FUT)
'That woman will cook the wallaby.'

(20) Tiin marun ra-tha-kun karnjin-in.
(This boy spear-inc-INST wallaby-ACC)
'This boy speared the wallaby.'

(21) Tiin marun ra-th-ad-kun karnjin-ad.
(This boy spear-inc-NF-INST wallaby-NF)
'This boy speared the wallaby.'

(22) Tiin karnjin, ngithun ra-th-ad(kun).
'As for this wallaby, I speared it.'
'This wallaby is (the one) speared by me.'

(23) Pidngen warnawu-th-ur karnjin-kur, ngithun ra-th-ad(-kun) karnjin-ad.
(Woman cook-inc-FUT wallaby-FUT, my spear-inc-NF(-INST) wallaby-NF)
'The woman will cook the wallaby I speared.'

(Woman cook-inc-FUT wallaby-FUT, my-ACC spear-inc-NF(-INST))
'The woman will cook the wallaby I speared.'

(I eat-inc-FUT wallaby-FUT, woman-GEN cook-inc-NF(-INST)
'I will eat the wallaby that the woman cooked.'

(I eat-inc-FUT wallaby-FUT, woman-GEN-ACC cook-inc-NF(-INST)
'I will eat the wallaby that the woman cooked.'

(27) Tiin karnjin, pidngen-ngan warnawu-th-ad(-kun).
(This wallaby, woman-GEN cook-inc-NF(-INST))
'This wallaby, the woman cooked.'
'This wallaby is the one cooked by the woman.'

'As for this wallaby, the woman cooked it.'
(I see-INST wallaby-ACC, your-ACC spear-inc-FUT-ACC)
'I see the wallaby that you are going to spear.'

(28) Kara yingki kudi-kun thungal-in, ngithun padki-th-ur (thungal)?
(Q you see-INST tree-ACC, my chop-inc-FUT (tree))
'Do you see the tree I'm going to chop?'

(29) Kara yingki kudi-kun thungal-in, ngithun-i padki-th-ur-u?
(same as (28))

(30) Kudi wala thungal, ngithun padki-th-ur (thungal)
(see now tree, my chop-inc-FUT (tree))
'Look at the tree that I'm going to chop.'

(31) Ngata warnawu-kun wurtalj-in, ngithun thapuji-kan ji-th-ur (wurtal)
(I cook-INST meat-ACC, my OBR-GEN eat-inc-FUT (meat))
'I am cooking the meat that my older brother will eat.'

(same as (31))

(33) Tiin wurtal, ngithun thapuji-kan ji-th-ur.
(this meat, my brother-GEN eat-inc-FUT)
'This meat my brother will eat.'

(34) Ngata warnawu-kun wurtalj-in, ngithun thapu ji-th-ur.
(I cook-INST meat-ACC, my brother eat-inc-FUT)
'I am cooking meat for my brother to eat.'

(35) Ngata kudi-kun tanga-n, karnjin-kur-u punpe-th-ur-u.
(see-INST man-ACC, wallaby-FUT-ACC shoot-inc-FUT-ACC)
'I see the man who is going to shoot the wallaby.'

(36) Ngata kudi-kun tanga-n, punpe-th-ad(-kun) karnjin-ad.
(I see-INST man-ACC, shoot-inc-NF(-INST) wallaby-NF)
'I see the man who shot the wallaby.'

(37) Ngata kudi-kun tanga-n, punpe-th-adpa(-u) karnjin-ad(pa).
(I see-INST man-ACC, shoot-inc-NF(-ACC-INST) wallaby-NF)
(same as (36))

(38) Tangka pij-mari nganikin-in jik-in wirni-in, ruruka-kan
ji-th-ur (wrnne).
(people odor-apply that(evocative)-ACC several-ACC food-ACC,
initiate-GEN eat-inc-FUT (food))
'The people put sacred odor on the various foods that the
initiates are to eat.'

(39) Tangka pij-mari nganikin-in jik-in wirni-in, ruruka-kan-i
ji-th-ur-u. (same as (38))
(40) Ngithun thapu wu-tha-kun ngithaan wangalk-in.
   (my brother give-inc-INST me-ACC boomerang-ACC)
   'My brother gave me a boomerang.'

(41) Ngata wu-tha-kun ngithun-i thapuji-n wangalk-in.
   (I give-inc-INST my-ACC brother-ACC boomerang-ACC)
   'I gave my brother a boomerang.'

(42) Karaan nganikin wagal, ngithun wu-th-ad(-kun) ngithun-ad thapuji-ngad?
   (where that boomerang, my give-inc-NF(-INST) my-NF brother-NF)
   'Where is that boomerang I gave to my brother?'

(43) Karaan nganikin wagal, ngithun thapuji-kan wu-th-ad(-kun) ngithun-ad?
   'Where is that boomerang my brother gave to me?'

(44) Tiin wagal, ngithun thapuji-kan wu-th-ad ngithun-ad.
   'This boomerang, my brother gave to me.'

(45) Kiiin wagal, ngithun wu-th-ad ngithun-ad thapuji-ngad.
   'That boomerang, I gave to my brother.'

   (person steal-INST that-ACC boomerang-ACC, my brother-GEN-ACC
give-inc-NF(-ACC-INST) me-NF)
   'Someone pinched that boomerang that my brother made me.'

(47) Tenji-jadi werna, ngithun jempe-kan ra-th-ad.
   (run-NEG food, my MoFa-GEN spear-inc-NF)
   'The food my mother's father spears never escapes.'

(48) Karaan nganikin maarn, ngithun ra-th-ad(-kun) karnjin-ad?
   (where that spear, my spear-inc-NF(-INST) wallaby-NF)
   'Where's that spear I speared the wallaby with?'

(49) Tiin maarn, ngithun ra-th-ad(-kun) karnjin-ad.
   'This spear I speared the wallaby with.'

(50) Ngata janijani-kun wangalk-in, ngithun yithuwal-a-th-ad(-kun)
tiwdku-ngad.
   (I seek-INST boomerang-ACC, my lose-inc-NF(-INST) yesterday-NF)
   'I'm looking for the boomerang I lost yesterday.'

(51) Ngata janijani-kun wangalk-in, ngithun-i yithuwal-a-th-adpa(-n-u)
tiwdakku-ngad(pa). (same as (50))

(52) Ngata janijani-kun nyedwi-n, ngata ngadi ra-tha-kun karnjin-h
tilanthaad.
   (I seek-INST place-ACC, I REL spear-inc-INST wallaby-ACC
longago)
   'I'm looking for the place where I speared the wallaby once.'
53) Ngata ra-tha-kun karnjin-in nganikin-nge nyedwi-i.
(I spear-inc-INST wallaby-ACC that-LOC place-LOC)
'I speared a wallaby at that place.'

54) *Ngata janijani-kun nyedwi-n, ngithun ra-th-ad(-kun)
karnjin-ad. (attempts to mean (52))

55) *Tiin nyedwe, ngithun ra-th-ad(-kun) karnjin-ad.

56) Ngata mirnke2-kun parnga-a.
(I sit-INST stone-LOC)
'I am/was sitting on the stone.'

57) Ngata mirnke2-kun tiin-ngé parnga-a.
'Ve was sitting on this stone.'

58) Ngata mirnke2-th-ad-kun tiin-ad parnga-ngad.
(I sit-inc-NF-INST this-NF stone-NF)

59) Ngata janijani-kun parnga-n, ngithun mirnke2-th-ad(-kun).
(I seek-INST stone, my sit-inc-NF(-INST))
'I'm looking for the stone I was sitting on.'

60) Ngata jan12-kun parnga-n, ngithun mirnke2-th-ad(-kun).
(same as (59))

61) Tiin parnga, ngithun mirnke2-th-ad(-kun).
'This rock, I was sitting on.'

62) Kiin ngawa pe-tha-kun ngithaan.
(that dog bite-inc-INST me:ACC)
'That dog bit me.'

63) Ngata pe-yi-kun kiin-in ngawu-n.
(I pite-PASSIVE-INST that-OBL dog-OBL)
'I was bitten by that dog.'

64) Ngata pe-yi-th-ad-kun kiin-ngan ngawu-kan.
(I bite-PASSIVE-inc-NF-INST that-GEN dog-GEN)
'I was bitten by that dog.'

65) Kaaan nganikin mangarta, be-yi-th-ad(-kun) ngawu-kan?
(where that child, bite-PASSIVE-inc-NF(-INST) dog-GEN)
'Where's that child who was bitten by the dog?'

66) *Kaaan nganikin ngawa, ngithun pe-yi-th-ad(-kun)?
(different meaning OK)

67) Ngata nguthu2-r thule-th-ur, puti-ny-med.
'I will descend carefully so as not to fall.'

'I will take the child, so it won't fall.'
Mangkurla pungka-nha.
(child fall-PAST)
'The child fell down.'

Ngayi nhaku-nha mangkurla-ku.
(I see-PAST child-ACC)
'I saw the child.'

Ngayi nhaku-nha mangkurla-ku pungka-nguru-ku.
(I see-PAST child-ACC fall-REL'-ACC)
'I saw the child that fell/ after it fell.'

Mangkurla-ku ngayi nhaku-nha pungka-nguru-ku.

Ngayi nhaku-nha warlu-yi.
(I see-PAST snake-ACC)
'I saw the snake.'

Warlu mangkurla-ku pilya-rna.
(snake child-ACC bite-PAST)
'The snake bit the child.'

Ngayi warlu-yi nhaku-nha mangkurla-kapu-ku pilya-rmuru-ku.
(I snake-ACC see-PAST child-KAPU-ACC bite-REL'-ACC)
'I saw the snake that bit the child.'

Mangkurla wirraku-warni-nha warlu-ngka pilya-rnakurla.
(child sick-inchoative-PAST snake-AGT bite-REL")
'The child that the snake bit got sick.'

Ngayi nhaku-nha mangkurla-ku warlu-ngka-ku pilya-rnakurla-ku.
(I see-PAST child-ACC snake-AGT-ACC bite-REL"-ACC)
'I saw the child that the snake bit.'

Yukurru paja-rna puka-yi murla-yi.
(dog eat-PAST rotten-ACC meat-ACC)

Yukurru wirraku-warni-nha puka-yi murla-yi paja-rmuru.
(dog sick-inchoative-PAST rotten-ACC meat-ACC eat-REL')
'The dog that ate rotten meat got sick.'

'I saw the dog that ate rotten meat.'

Yukurru pilya-nngali-nha warlu-ngka.
(dog bite-PASSIVE-PAST snake-AGT) 
'The dog was bitten by the snake.'

Yukurru warlu-yi panyi-rna.
(dog snake-ACC step on-PAST) 
'The dog stepped on the snake.'
(15) Yukurru warlu-ngka pilya-nngali-nha panyi-rnuru warlu-ya. (dog snake-AGT bite-PASSIVE-PAST step-on-REL; snake-ACC)
'The dog that stepped on the snake was bitten by the snake.'

'The snake that it stepped on bit the dog.'

(17) Ngunhu warnta nyinta-la kartatha-rnakurla pungka-nha-pa. (that tree you-AGT chop-REL; fall-PAST-then)
'Then you chopped that it had fallen.'

(18) Ngunhu warnta nyinta-la kartatha-nngali-nguru, pungka-nha-pa. (that tree which was chopped by you has fallen.)
'When that tree was chopped by you it fell then.'

(19) Warnta nyinta-la pungka-jirrima-nngali-nguru, pangkarlipi-nngali-ya. (tree you-AGT fall-CAUSE-PASSIVE-REL; split-PASSIVE-PUT)
'That tree you cut down will be split up.
'When you cut that tree down, it will be split up.'

(20) Ngayi kurla-warni-ku waka-nguru-ku ngaju-tharntu-ku manyka-ya. (I ear-inchoative-PRES go-REL; ACC me-GEN-ACC son-ACC)
'I am worried about my son who has gone away.'

(21) Ngayi ngarlu kari-warni-ku ngaju-tharntu-ku ngurra-ya. (I stomach bitter-INCHOATIVE-PRES me-GEN-ACC home-ACC leave-REL)
'I am homesick, having left my home.'

(22) Ngayi manthi-pa yungu-ngka parrnti-nngali-nguru. (I wet-now rain-AGT rain-PASSIVE-PREL)
'I am wet now that I have been rained on.'

(23) Ngayi manthi-pa yungu-ngka parrnta-rnakurla. (I am wet now that the rain rained on me.)

(24) Murntuly2-pa nhurtu papa, panyi-rnakurla kartathangu-la. (boiled-now this water, tread-REL; cattle-AGT)
'This water is all boiled that the cattle walked in.'

(25) Mirta-pa ngayi purri-lku ngayiny-ku, ngalyi thartarri-nguru. (not-now I pull-PRES breath-ACC, throat obstruct-REL)
'I can't breathe now with my throat obstructed.'

'I am dizzy from spinning around.'

'I will rope that one that (they have) not ear-marked.'

(28) Palu nyunti-warni-nha, wirpe-ngka patha-rnakurla. (he deed-INCHOATIVE-PAST, boomerang-AGT strike-REL)
'He died, the boomerang having struck him.'
(I insert-FUT (neck-ACC) thigh-dual-LOC, tie-FUT thigh-dual-ACC join-FUT, neck-ACC slip:out-ADMON-ACC)
'I will insert (the neck) between its two thighs, tie the two thighs together, so the neck will not slip out.'
(preparing emu for cooking)

(30) Janpama-nna ngunhukurla pinyarri-piji.
(restrain-IMPER those fight-ADMON)
'Restrain those guys lest they fight.'

(31) Ngayi thalku-nha yukurruru-ku.
(I hit-FAST dog-ACC)
'I struck the dog.'

(32) Thalku-ma yukurru.
(hit-IMPER dog)
'Strike the dog!'

(33) Ngayi thuwa-ngka nhaku-ngali-piji wayakarri-ku.
(I WiMo-AGT see-PASSIVE-ADMON fear-PRES)
'I fear lest I be seen by my wife's mother.'